

# B'Mitzvah Student Siddur AM service



# קַבְּלַת פְּנִים

KABBALAT PANIM — WELCOMING

BLESSINGS FOR SHABBAT

*The candles are lit before the blessing is recited.*

BARUCH atah, Adonai

Eloheinu, Melech haolam,

asher kid'shanu b'mitzvotav,

v'tzivanu l'hadlik

ner shel Shabbat.

בָּרוּךְ אַתָּה, יי  
אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו,  
וְצִוָּנוּ לְהַדְלִיק  
נֵר שֶׁל שַׁבָּת.

BLESSED ARE YOU, Adonai our God, Sovereign of the universe,  
who hallows us with mitzvot,  
commanding us to kindle the light of Shabbat.

*For Kabbalat Shabbat, turn to page 130.*

*Shabbat Candle Blessing* — The mitzvah of kindling Shabbat lights in the home is an early rabbinic practice (*M. Shabbat 2:1ff.*) The Shabbat candle blessing is first recorded in the ninth-century prayerbook, *Seder Rav Amram*. Lighting Shabbat candles as part of the synagogue service is an innovation of Reform Judaism.

הַדְּלַקַת הַנְּרוֹת

קְדוּשָׁה, עֲרֵבִית

בְּרוּכִים הַבָּאִים

שִׁירֵי שַׁבָּת

UNDER  
COPYRIGHT  
PROTECTION

DO NOT COPY OR DISTRIBUTE



CCAR  
Press

WITHOUT EXPRESS PERMISSION

Candle Blessing

Kiddush, Evening

Welcome

Shabbat Songs

BARUCH atah, Adonai

Eloheinu, Melech haolam,

borei p'ri hagafen.

Baruch atah, Adonai

Eloheinu, Melech haolam,

asher kid'shanu b'mitzvotav v'ratzah vanu,

v'Shabbat kodsho

b'ahavah uv'ratzon hinchilanu,

zikaron l'maaseih v'reishit.

Ki hu yom t'chilah l'mikra-ei kodesh,

zecher litziat Mitzrayim.

Ki vanu vacharta, v'otanu kidashta,

mikol haamim.

V'Shabbat kodsh'cha

b'ahavah uv'ratzon hinchaltanu.

Baruch atah, Adonai, m'kadeish HaShabbat.

בָּרוּךְ אַתָּה, יי  
אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
בוֹרֵא פְּרֵי הַגָּפֶן.

בָּרוּךְ אַתָּה, יי  
אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְרָצָה בָּנוּ,  
יְשֵׁבֶת קִדְּשׁוֹ  
בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן הִנְחִילָנוּ,  
זִכְרוֹן לְמַעֲשֵׂה בְּרֵאשִׁית.  
כִּי הוּא יוֹם תְּחִלָּה לְמִקְרָאֵי קִדְּשׁ,  
זֶכֶר לִיציאת מִצְרַיִם.  
כִּי בָנוּ בְּחֵרְתָּ, וְאוֹתָנוּ קִדְּשָׁתָּ  
מִכָּל הָעַמִּים.  
יְשֵׁבֶת קִדְּשְׁךָ  
בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן הִנְחַלְתָּנוּ.  
בָּרוּךְ אַתָּה, יי, מִקְדֵּשׁ הַשַּׁבָּת.

PRAISE TO YOU, Adonai our God, Sovereign of the universe,  
Creator of the fruit of the vine.

Praise to You, Adonai our God, Sovereign of the universe  
who finding favor with us, sanctified us with mitzvot.

In love and favor, You made the holy Shabbat our heritage  
as a reminder of the work of Creation.

As first among our sacred days, it recalls the Exodus from Egypt.

You chose us and set us apart from the peoples.

In love and favor You have given us Your holy Shabbat as an inheritance.

Praise to You, Adonai, who sanctifies Shabbat.

בָּרוּךְ אַתָּה, יי, מִקְדֵּשׁ הַשַּׁבָּת.

Baruch atah, Adonai, m'kadeish HaShabbat.

UNDER  
COPYRIGHT  
PROTECTION

DO NOT COPY OR DISTRIBUTE

CCAR  
Press

WITHOUT EXPRESS PERMISSION

Face the ark

# שְׁמַע וּבְרַכּוֹתֶיהָ

SH'MA UVIRCHOTEHA — SH'MA AND ITS BLESSINGS

sing with the Cantor:

BAR'CHU et Adonai ham'vorach!

Baruch Adonai ham'vorach

l'olam va-ed!

בְּרַכּוּ אֶת יְיָ הַמְּבָרָךְ!

בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרָךְ

לְעוֹלָם וָעֶד!

PRAISE ADONAI to whom praise is due forever!

Praised be Adonai to whom praise is due,

now and forever!

"we continue with Yotzeir"

Sing: BARUCH atah, Adonai

Eloheinu, Melech haolam,

yotzeir or uvorei choshech,

oseh shalom uvorei et hakol.

Hamei-ir laaretz

v'ladarim aleha b'rachamim,

uv'tuvo m'chadeish b'chol yom tamid

maaseih v'reishit.

Mah rabu maasecha, Adonai,

kulam b'chochmah asita,

mal'ah haaretz kinyanecha.

Titbarach, Adonai Eloheinu,

al shevach maaseih yadecha

v'al m'orei or she-asita,

v'faarucha selah.

Or chadash al Tzion ta-ir,

v'nizkeh chulanu m'heirah l'oro.

Baruch atah, Adonai, yotzeir ham'orot.

בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ

אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חֹשֶׁךְ,

עֹשֶׂה שְׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת-הַכּוֹל.

הַמְּאִיר לְאֶרֶץ

וְלְדָרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים,

וּבִטּוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תְּמִיד

מַעֲשֵׂה בְּרֵאשִׁית.

כָּמָה רַבּוּ מַעֲשֵׂיךָ, יְיָ,

כָּל־מַעֲשֵׂיךָ עֲשִׂיתָ,

מְלֶאכֶה הָאָרֶץ קִינִינִיךָ.

תִּתְּבָרֵךְ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ,

עַל שִׁבְחַת מַעֲשֵׂיךָ יְדִידךָ

וְעַל מְאֹרֵי אוֹר שֶׁעֲשִׂיתָ,

יְפָאָרוּךְ סֵלָה.

אוֹר חֹדֶשׁ עַל צִיּוֹן תְּאִיר,

וְנִזְכֶּה כְּלָנוּ מִהֲרָה לְאוֹרוֹ.

בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, יוֹצֵר הַמְּאֹרוֹת.

"we continue on page 199"

בְּרַכּוּ

Bar'chu

יוֹצֵר

Yotzeir

face  
congregationUNDER  
COPYRIGHT  
PROTECTION

DO NOT

REMISSION

Read: O GOD, Inspiration and Guide for all,  
 You have spoken in a thousand tongues for us to hear.  
 In every land and every age,  
 Your children have heard You and imagined You in separate ways.  
 And yet, O God, You are One, Unifier of humanity.

All: We give thanks for the sages and teachers  
 who bring us understanding of Your will.  
 Gratefully we recall the lawgivers and prophets,  
 the psalmists and sages of Israel.  
 And joyfully we remember that from the dawn of Israel's life,  
 we would turn to You and find purpose.  
 May the teachings of our ancestors live on in our minds,  
 and their passion for righteousness stir our hearts.  
 Help us to live so that our daily conduct  
 reveals the beauty and wisdom of Your truth.

בְּרוּךְ אַתָּה, יי, הַבּוֹיָחַר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה.

Baruch atah, Adonai, habocheir b'amo Yisrael b'ahavah.

(go to next page)

Sing: שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד.

Sh'ma Yisrael, Adonai Eloheinu, Adonai Echad.

HEAR O ISRAEL, Adonai is our God, Adonai is One.

שְׁמַע  
Sh'ma

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.

Baruch shem k'vod malchuto l'olam va-ed.

Blessed is God's glorious majesty forever and ever.

"please be seated"

(go to next page)

## Shabbat Morning II

וְאֶהְבֶּתָּ

V'ahavta

Chant:

V'AHAVTA et Adonai Elohecha,  
 b'chol l'vav'cha uv'chol nafsh'cha uv'chol  
 m'odecha. V'hayu had'varim ha-eileh  
 asher anochi m'tzav'cha hayom al  
 l'vavecha. V'shinantam l'vanecha v'dibarta  
 bam b'shiv'cha b'veitecha uv'lecht'cha  
 vaderech uv'shochb'cha uv'kumecha.  
 Ukshartam l'ot al yadecha v'hayu  
 l'totafot bein einecha. Uch'tavtam  
 al m'zuzot beitecha uvisharecha.

Continue or turn to page 320.

לְמַעַן תִּזְכְּרוּ

L'maan Tizk'ru

L'maan tizk'ru, vaasitem et  
 kol mitzvotai vih'yitem k'doshim  
 l'Eloheichem. Ani Adonai Eloheichem  
 asher hotzeiti et-chem mei-eretz  
 Mitzrayim lih'yot lachem l'Elohim  
 ani Adonai Eloheichem.

Turn to page 321.

וְאֶהְבֶּתָּ אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ  
 בְּכָל-לִבְבְּךָ וּבְכָל-נַפְשְׁךָ וּבְכָל-  
 מַאֲדֶךָ; וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה  
 אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוֶּה הַיּוֹם עֲלֶיךָ  
 לַבֹּרֵךְ; וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדַבַּרְתָּ  
 בָּם בְּשַׁבְּתֶךָ בְּבֵיתְךָ וּבְלֶכְתְּךָ  
 בַּדֶּרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ;  
 וְקִשַּׁרְתָּם לְאוֹת עַל-יָדֶיךָ וְהָיוּ  
 לְטֹטְפוֹת בֵּין עֵינֶיךָ; וְכַתַּבְתָּם  
 עַל-מְזוּזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ;

לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת-  
 כָּל-מִצְוֹתַי וְהִייתֶם קְדוֹשִׁים  
 לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם  
 אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ  
 מִצְרַיִם לִהְיוֹת לְכֶם לֵאלֹהִים  
 אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם:

Read:

LOVE ADONAI your God with every heartbeat,  
 with every breath, with every conscious act.  
 Keep in mind the words I command you today.  
 Teach them to your children, talk about them at work;  
 whether you are tired or you are rested.  
 Let them guide the work of your hands;  
 keep them in the forefront of your vision.  
 Do not leave them at the doorway of your house, or outside your gate.  
 They are reminders to do all of My mitzvot, so that you can be holy for God.  
 I am Adonai your God.  
 I led you out of Egypt to become your God,  
 I am Adonai your God!

201

UNDER  
 COPYRIGHT  
 PROTECTION

D O N

N O I S

"we continue with our song for freedom on page 204"

*Shabbat Morning II*

## Chant:

MI CHAMOCHAH ba-eilim, Adonai!

Mi kamochah nedar bakodesh,

Nora t'hilot, oseih fele!

Shirah chadashah shib'chu g'ulim

l'shimcha al s'fat hayam.

Yachad kulam hodu v'himlichu v'amru:

Adonai yimloch l'olam va-ed.

מִי־כֹמְכָה בְּאֵלִים, יְיָ!  
מִי כֹמְכָה נִאֲדָר בְּקֹדֶשׁ,  
נֹרָא תְהִלַּת, עֲשֵׂה פְּלֵא!

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְחוּ גְאוּלִים  
לְשִׁמְךָ עַל שִׁפְתֵי הַיָּם.  
יַחַד כְּלָם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ:  
יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד.

מי־כמכה  
*Mi Chamochah*

"we rise for  
the  
AMIDAH on  
page 205"



*Shabbat Morning II*

## Face the Ark

תַּפִּילָה

T'FILAH

Chant: ADONAI, s'fatai tiftach,  
ufi yagid t'hilatecha.

אֲדֹנָי, שְׁפֹתַי תִּפְתָּח,  
וּפִי יגִיד תְּהִלָּתְךָ.

ADONAI, open up my lips,  
that my mouth may declare Your praise.

(go to the next page)

## Chant:

BARUCH atah, Adonai, Eloheinu  
 v'Elohei avoteinu v'imoteinu, Elohei  
 Avraham, Elohei Yitzchak v'Elohei Yaakov,  
 Elohei Sarah, Elohei Rivkah, Elohei  
 Rachel v'Elohei Leah. Ha-El hagadol  
 hagibor v'hanora, El elyon, gomeil  
 chasadim tovim, v'koneih hakol, v'zocheir  
 chasdei avot v'imahot, umeivi g'ulah  
 livnei v'neihem l'maan sh'mo b'ahavah.

\*SHABBAT SHUVAH — Zochreinu l'chayim,  
 Melech chafeitz bachayim,  
 v'chorveinu b'sefer hachayim,  
 l'maancha Elohim chayim.

Melech ozeir umoshia umagein.  
 Baruch atah, Adonai,  
 magein Avraham v'ezrat Sarah.

בָּרוּךְ אַתָּה, יי אֱלֹהֵינוּ  
 וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְאִמּוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי  
 אַבְרָהָם, אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב,  
 אֱלֹהֵי שָׂרָה, אֱלֹהֵי רִבְקָה, אֱלֹהֵי  
 רָחֵל וְאֱלֹהֵי לֵאָה. הָאֵל הַגָּדוֹל  
 הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא, אֵל עֲלִיוֹן, גּוֹמֵל  
 חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל, וְזוֹכֵר  
 חֲסָדֵי אֲבוֹת וְאִמּוֹת, וְמַבִּיא גְאֻלָּה  
 לְבָנָי בְּנִיחָם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה.

SHABBAT SHUVAH\* — זָכְרֵנוּ לְחַיִּים,

מֶלֶךְ חַפֵּץ בְּחַיִּים,  
 וְכוֹתֵבנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים,  
 לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים.

מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגִּין.  
 בָּרוּךְ אַתָּה, יי,  
 מַגִּין אַבְרָהָם וְעִזְרַת שָׂרָה.

אבות ואמהות  
 Avot v'Imahot

## Shabbat Morning II

גבורות  
G'vurot

## Chant:

ATAH gibor l'olam, Adonai,  
m'chayeh hakol (meitim) atah,  
rav l'hoshia.

\*WINTER — Mashiv haruach umorid hagashem.

\*SUMMER — Morid hatal.

M'chalkeil chayim b'chesed,  
m'chayeh hakol (meitim)  
b'rachamim rabim, someich noflim,  
v'rofei cholim, umatir asurim,  
um'kayem emunato lishenei afar.  
Mi chamochah baal g'vurot  
umi domeh lach, melech meimit  
um'chayeh umatzmiach y'shuah.

SHABBAT SHUVAH — Mi chamochah

Av harachamim, zocheir y'tzurav

l'chayim b'rachamim.

V'ne-eman atah l'hachayot hakol (meitim).  
Baruch atah, Adonai,  
m'chayeh hakol (hameitim).

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם, אֲדֹנָי,  
מְחַיֶּה הַכֹּל (מֵיַתִּים) אַתָּה,  
רַב לְהוֹשִׁיעַ.

\*WINTER\* — מְשִׁיב הַרוּחַ וּמורִיד הַגֶּשֶׁם.

\*SUMMER\* — מורִיד הַטַּל.

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד,  
מְחַיֶּה הַכֹּל (מֵיַתִּים)  
בְּרַחֲמִים רַבִּים, סוֹמֵךְ נוֹפְלִים,  
וְרוֹפֵא חוֹלִים, וּמַתִּיר אֲסוּרִים,  
וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עָפָר.  
מִי כְמוֹךָ בְּעַל גְּבוּרוֹת  
וּמִי דוֹמֵה לָךְ, מְלֶכֶךְ מִמִּית  
וּמְחַיֶּה וּמְצַמִּיחַ יְשׁוּעָה.

SHABBAT SHUVAH — מִי כְמוֹךָ

אֵב הַרְחַמִּים, זוֹכֵר יְצוּרָיו

לְחַיִּים בְּרַחֲמִים.

וְנֶאֱמַן אַתָּה לְהַחַיּוֹת הַכֹּל (מֵיַתִּים).  
בְּרוּךְ אַתָּה, יי,  
מְחַיֶּה הַכֹּל (הַמֵּיַתִּים).

(next page)

**Cantor:** N'KADEISH et shimcha baolam,  
k'shem shemakdishim oto  
bishmei marom,  
kakatuv al yad n'vi-echa,  
v'kara zeh el zeh v'amar:

**All:** Kadosh, kadosh, kadosh  
Adonai tz'vaot,  
m'lo chol haaretz k'vodo.

נְקַדֵּשׁ אֶת שְׁמֶךָ בְּעוֹלָם,  
כְּשֵׁם שְׁמִקְדִּישִׁים אוֹתוֹ  
בְּשֵׁמֵי מָרוֹם,  
כְּכַתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ,  
וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר:

קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ  
יְיָ צְבָאוֹת,  
מְלֵא כֹל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ.

**Cantor:** Adir adireinu, Adonai Adoneinu,  
mah adir shimcha b'chol haaretz.

**All:** Baruch k'vod Adonai mimkomo.

אֲדִיר אֲדִירֵנוּ, יְיָ אֲדוֹנֵנוּ,  
מַה אֲדִיר שְׁמֶךָ בְּכֹל הָאָרֶץ.  
בְּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ.

Source of our strength, Sovereign God, how majestic is Your name in all the earth!

Praised be the glory of God in heaven and earth.

**Cantor:** Echad hu Eloheinu, hu Avinu,  
hu Malkeinu, hu Moshi-einu,  
v'hu yashmi-einu b'rachamav  
l'einei kol chai. Ani Adonai Eloheichem.

**All:** Yimloch Adonai l'olam,  
Elohayich Tzion  
l'dor vador, hal'luyah.

אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ, הוּא אָבִינוּ,  
הוּא מַלְכֵנוּ, הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ,  
וְהוּא יִשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו  
לְעֵינֵי כָל חַי. אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם.

יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם,  
אֱלֹהֵיךָ צִיּוֹן  
לְדוֹר וָדוֹר, הַלְלוּיָהּ.

## Cantor:

L'dor vador nagid godlecha

ul'neitzach n'tzachim

k'dushat'cha nakdish,

v'shivchacha Eloheinu,

mipinu lo yamush

l'olam va-ed.\*

Baruch atah, Adonai, Ha-El hakadosh.

לְדוֹר וָדוֹר נִגִּיד גּוֹדְלֶיְכָא

וּלְנִצְחַן נִצְחִים

קְדוּשַׁתְךָ נִקְדִּישׁ,

וְשִׁבְחֶיךָ, אֱלֹהֵינוּ,

מִפִּינוּ לֹא יִמוּשׁ

לְעוֹלָם וָעֶד.\*

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, הָאֵל הַקְּדוֹשׁ.

To all generations we will make known Your greatness and to all eternity proclaim Your holiness. Your praise, O God, shall never depart from our lips.\*

Blessed are You, Adonai, the Holy God.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, הָאֵל הַקְּדוֹשׁ.

Baruch atah, Adonai, Ha-El hakadosh.

"we continue with the singing of v'shamru on page 210"

## Chant:

Select either V'shamru or Yism'chu

V'SHAMRU v'nei Yisrael et HaShabbat,

laasot et HaShabbat l'dorotam

b'rit olam.

Beini u'vein b'nei Yisrael

ot hi l'olam,

ki sheshet yamim asah Adonai

et hashamayim v'et haaretz,

u'vayom hashvi-i shavat vayinafash.

וְשָׁמְרוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשַּׁבָּת,

לַעֲשׂוֹת אֶת־הַשַּׁבָּת לְדוֹרוֹתָם

בְּרִית עוֹלָם.

בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

אוֹת הִיא לְעוֹלָם,

כִּי־שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְיָ

אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ,

וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנְפַּשׁ.

קְדוּשַׁת הַיּוֹם  
K'dushat HaYom

"we continue on the bottom of page 211"

Read: THE MEANING OF SHABBAT is to celebrate time rather than space.  
 Six days a week we live under the tyranny of things of space;  
 on Shabbat we try to become attuned to holiness in time.  
 It is a day on which we are called upon to share in what is eternal in time,  
 to turn from the results of creation to the mystery of creation,  
 from the world of creation to the creation of the world.

בָּרוּךְ אַתָּה, יי, מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת.

Baruch atah, Adonai, m'kadeish HaShabbat.

211

"Please turn to page 216"

UNDER  
COPYRIGHT  
PROTECTION

DO NOT COPY OR

PRESS PERMISSION

Read: O GOD, may we never become complacent,  
 faltering in our effort to build a world of peace.  
 Let the nations know and understand that  
 justice and right are better than dominion and conquest;  
 May all come to see that it is not by might nor by power  
 but by Your spirit that life prevails.

Read: Praised are You, Adonai, who blesses Your people Israel with peace.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, הַמְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשָׁלוֹם.

Baruch atah, Adonai, ham'vareich et amo Yisrael bashalom.

"we continue individually using pages 218-219 as your guide."

## BLESSINGS FOR THE READING OF TORAH

### Blessing Before The Reading

**READER:**

*Bar'chu et Adonai ha'm'vorach!*

בְּרַחוּ אֶת יְיָ הַמְּבָרָךְ

**CONGREGATION RESPONDS:**

*Ba-ruch Adonai ha'm'vorach  
l'olam va-ed.*

**CONGREGATION RESPONDS:**

בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרָךְ  
לְעוֹלָם וָעֶד

**READER:**

*Ba-ruch Adonai ha'm'vorach  
l'olam va-ed.*

**READER:**

בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרָךְ  
לְעוֹלָם וָעֶד

*Ba-ruch atah Adonai  
Eloheinu Melech ha-olam  
asher bachar banu mikol ha'amim  
v'natan lanu et Torato  
Baruch atah Adonai no-tein ha-Torah.*

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ  
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם  
אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים  
וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ  
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, נוֹתֵן הַתּוֹרָה

Praised the One to whom our praise is due! Praised be the one to whom our praise is due, now and forever! We praise You, Eternal God, Sovereign of the universe: You have called us to your service by giving us the Torah. We praise You, O God, Giver of the Torah.

### Blessing After The Reading

**READER:**

*Ba-ruch atah Adonai  
Eloheinu Melech ha-olam  
asher na-tan la-nu Torat emet  
v'chayei olam natah b'tocheinu  
ba-ruch atah Adonai, notein ha-Torah.*

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ  
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם  
אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת  
וַחַיֵּי עוֹלָם נִטַּע בְּתוֹכֵנוּ  
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, נוֹתֵן הַתּוֹרָה

We praise You, Eternal God, Sovereign of the universe: You have given us a Torah of truth, implanting within us eternal life. We praise You, O God, Giver of Torah.



## BLESSING BEFORE THE HAFTARAH

**Chant:** BARUCH atah, Adonai  
Eloheinu, Melech haolam,  
asher bachar binvi-im tovim,  
v'ratzah v'divreihem  
hane-emarim be-emet.  
Baruch atah, Adonai, habocheh baTorah  
uv'Moshe avdo, uv'Yisrael amo,  
uvinvi-ei ha-emet vatzedek.

בָּרוּךְ אַתָּה, יי  
אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
אֲשֶׁר בָּחַר בְּנְבִיאִים טוֹבִים,  
וְרָצָה בְּדִבְרֵיהֶם  
הַנְּאֻמִּים בְּאֵמֶת.  
בָּרוּךְ אַתָּה, יי, הַבוֹחֵר בַּתּוֹרָה  
וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ, וּבְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ,  
וּבְנְבִיאֵי הָאֵמֶת וְצַדִּיק.

קִבְּלַת הַתּוֹרָה  
הַשְׂפָּחָה  
בְּרִכוֹת הַתּוֹרָה  
מִי שְׁפָרָד  
הַגְּבִיחָה  
בְּרִפְת הַגּוֹמֵל  
בְּרִכוֹת הַהַפְּטָרָה  
הַחֲזֵרַת הַתּוֹרָה

**PRAISE TO YOU**, Adonai our God, Sovereign of the universe,  
who has chosen faithful prophets to speak words of truth.  
Praise to You, Adonai, for the revelation of Torah, for Your servant Moses,  
for Your people Israel and for prophets of truth and righteousness.

## BLESSING AFTER THE HAFTARAH

**Chant:** BARUCH atah, Adonai Eloheinu, Melech  
haolam, tzur kol haolamim, tzaddik  
b'chol hadorot, HaEl hane-eman,  
haomeir v'oseh, ham'dabeir um'kayeim,  
shekol d'varav emet vatzedek.  
Al haTorah, v'al haavodah, v'al  
han'vi-im, v'al yom HaShabbat hazeh,  
shenatata lanu Adonai Eloheinu, likdushah  
v'limnuchah, l'chavod ul'tifaret.  
Al hakol Adonai Eloheinu, anachnu modim  
lach, um'var'chim otach, yitbarach shimcha  
b'fi chol chai tamid l'olam va-ed.  
Baruch atah, Adonai, m'kadeish HaShabbat.

בָּרוּךְ אַתָּה, יי אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ  
הָעוֹלָם, צוּר כָּל הָעוֹלָמִים, צַדִּיק  
בְּכָל הַדּוֹרוֹת, הָאֵל הַנְּאֻמָּן,  
הַאֹמֵר וְעֹשֶׂה, הַמְדַבֵּר וּמְקַיֵּם,  
שֶׁכָּל דְּבָרָיו אֵמֶת וְצַדִּיק.  
עַל הַתּוֹרָה, וְעַל הָעֲבוֹדָה, וְעַל  
הַנְּבִיאִים, וְעַל יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה,  
שֶׁנִּתְּתָה לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ, לְקִדְשָׁה  
וּלְמִנוּחָה, לְכָבוֹד וּלְתִפְאַרֶת.  
עַל הַכֹּל יי אֱלֹהֵינוּ, אֲנַחְנוּ מוֹדִים  
לָךְ, וּמְבָרְכִים אוֹתְךָ, יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ  
בְּפִי כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד.  
בָּרוּךְ אַתָּה, יי, מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת.

**PRAISE TO YOU**, Adonai our God, Sovereign of the universe,  
Rock of all creation, Righteous One of all generations,  
the faithful God whose word is deed, whose every command is just and true.  
For the Torah, for the privilege of worship, for the prophets,  
and for this Shabbat that You, Adonai our God, have given us  
for holiness and rest, for honor and glory: we thank and bless You.  
May Your name be blessed forever by every living being.  
Praise to You, Adonai, for the Sabbath and its holiness.



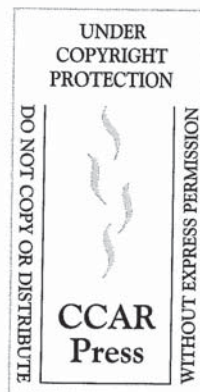
Aleinu: ALEINU l'shabei-ach laadon hakol,  
 lateit g'dulah l'yotzeir b'reishit,  
 shelo asanu k'goyei haaratzot,  
 v'lo samanu k'mishp'chot haadamah.  
 Shelo sam chelkeinu kahem,  
 v'goraleinu k'chol hamonam.  
 Vaanachnu kor'im  
 umishtachavim umodim,  
 lifnei Melech malchei ham'lachim  
 HaKadosh Baruch Hu.

עֲלֵינוּ לְשַׁבַּח לְאֲדוֹן הַכֹּל,  
 לֵית גְּדוּלָה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית,  
 שֶׁלֹא אֲסָנּוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת,  
 וְלֹא שָׁמְנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאָדָמָה.  
 שֶׁלֹא שָׁם חִלְקֵנוּ כְּהֵם,  
 וְגֵרְלָנוּ בְּכָל־הַמוֹנָם.  
 וְאֶנְחֵנוּ כּוֹרְעִים  
 וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים,  
 לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים  
 הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.

LET US NOW PRAISE the Sovereign of the universe, and proclaim the greatness of the Creator who has set us apart from the other families of the earth, giving us a destiny unique among the nations. We bend the knee and bow, acknowledging the supreme Sovereign, the Holy One of Blessing.

*Continue on page 588 or 589.*

For those who choose: At the word כּוֹרְעִים *kor'im*, one bends the knees; at וּמִשְׁתַּחֲוִים *umishtachavim*, one bows at the waist; and at לִפְנֵי מֶלֶךְ *lifnei Melech*, one stands straight.



V'ne-emar, v'hayah Adonai  
 l'Melech al kol haaretz.  
 Bayom hahu yih'yeh Adonai echad  
 ush'mo echad.

וְנֵאמָר, וְהָיָה יי  
 לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ.  
 בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יי אֶחָד  
 וּשְׁמוֹ אֶחָד.

Thus it has been said, Adonai will be Sovereign over all the earth.  
 On that day, Adonai will be one, and God's Name will be one.

*Kaddish readings begin on page 592. Kaddish is on page 598.*

## MOURNER'S KADDISH

קדיש יתום

Read: YITGADAL v'yitkadesh sh'mei raba.

B'alma di v'ra chirutei,  
v'yamlich malchutei,  
b'chayeichon uv'yomeichon  
uv'chayei d'chol beit Yisrael,  
baagala uvizman kariv. V'im'ru: Amen.

Y'hei sh'mei raba m'varach  
l'alam ul'almei almay.  
Yitbarach v'yishtabach v'yitpaar  
v'yitromam v'yitnasei,  
v'yit'hadar v'yitaleh v'yit'halal  
sh'mei d'kudsha b'rich hu,  
l'eila min kol birchata v'shirata,  
tushb'chata v'nechemata,  
daamiran b'alma. V'imru: Amen.  
Y'hei sh'lama raba min sh'maya,  
v'chayim aleinu v'al kol Yisrael.  
V'imru: Amen.

Oseh shalom bimromav,  
Hu yaaseh shalom aleinu,  
v'al kol Yisrael. V'imru: Amen.

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא.  
בְּעֵלְמָא דִּי בְרָא כְרַעוּתֵיהּ,  
וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ,  
בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן  
וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל,  
בְּעֵגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב. וְאָמְרוּ: אָמֵן.  
יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ  
לְעַלְמֵי וְלְעַלְמֵי עֲלַמְיָא.  
יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאֵר  
וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא,  
וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל  
שְׁמֵהּ דְקַדְשָׁא בְרִיךְ הוּא,  
לְעֵלָא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא,  
תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא,  
דְאָמְרוּ בְּעֵלְמָא. וְאָמְרוּ: אָמֵן.  
יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא,  
וּחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל.  
וְאָמְרוּ: אָמֵן.  
עֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו,  
הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ,  
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ: אָמֵן.

EXALTED and hallowed be God's great name  
in the world which God created, according to plan.  
May God's majesty be revealed in the days of our lifetime  
and the life of all Israel — speedily, imminently, to which we say Amen.

Blessed be God's great name to all eternity.

Blessed, praised, honored, exalted, extolled, glorified, adored, and lauded  
be the name of the Holy Blessed One, beyond all earthly words and songs of blessing,  
praise, and comfort. To which we say Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life, for us and all Israel.  
to which we say Amen.

May the One who creates harmony on high, bring peace to us and to all Israel.  
To which we say Amen.



## SHEHECHEYANU

21

Baruch atah, Adonai Eloheinu, Melech haolam,  
 shehecheyanu v'kiy'manu v'higianu  
 laz'man hazeh.

בָּרוּךְ אַתָּה, יי אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
 שֶׁהַחַיִּינוּ וְקִיַּמָּנוּ וְהִגִּיעָנוּ  
 לְזֶמַן הַזֶּה.

Praise to You, Adonai our God, Sovereign of the universe,  
 for giving us life, sustaining us, and enabling us to reach this season.